



Electrolux



Coffee maker ECM5604S

EN Instruction book

Before using the machine for the first time, please read the safety advice carefully

CNS 说明书

初次使用前，请阅读安全建议

CNT 說明手冊

第一次使用本機之前，請先閱讀安全建議

KR 설명서

제품을 처음 사용하기 전 안전 지침을 읽어 보십시오

ID Buku petunjuk

Sebelum menggunakan mesin ini untuk pertama kalinya, harap baca saran keselamatan

TH คู่มือแนะนำการใช้งาน

ก่อนใช้อุปกรณ์เป็นครั้งแรก กรุณาอ่านคำแนะนำด้านความปลอดภัย

VN Sách hướng dẫn

Trước khi sử dụng thiết bị lần đầu, vui lòng đọc lời khuyên về sự an toàn



EN

Components

- A. ON/OFF switch with power indicator light
- B. Water tank
- C. Water level indicator
- D. Hinged lid
- E. Water filter holder with Active carbon filter cartridge*
- F. Filter holder with anti-drip valve
- G. Microwave proof coffee jug with fresh water graduation on both sides*
- H. Heating base
- I. Extendable power cord & plug
- J. Aroma button
- K. Measuring spoon
- L. Stainless steel thermo jug with a trigger*

CNS

部件图

- A. 电源开关及指示灯
- B. 水箱
- C. 水位指示计
- D. 顶盖
- E. 活性炭滤水器*
- F. 防滴漏设计的咖啡滤网架
- G. 可用微波炉加热、带有双面水位刻度的咖啡壶*
- H. 加热底盘
- I. 伸缩式电源线及插头
- J. 香气调节按钮
- K. 量匙
- L. 不锈钢保温壶*

CNT

零組件

- A. 電源開關及指示燈
- B. 水箱
- C. 水位指示計
- D. 頂蓋
- E. 活性碳濾水器*
- F. 防滴漏設計之咖啡濾網架
- G. 可用微波爐加熱、帶有雙面水位刻度之咖啡壺*
- H. 加熱底座
- I. 伸縮式電源線及插頭
- J. 香氣調節按鈕
- K. 量匙
- L. 不銹鋼保溫壺*

KR

구성요소

- A. 전원 표시등이 있는 전원 스위치
- B. 물탱크
- C. 물높이 표시기
- D. 경첩이 달린 뚜껑
- E. 활성 카본 필터 카트리지가 있는 물 필터 홀더*
- F. 흘림 방지 밸브가 있는 필터 홀더
- G. 양쪽에 물 눈금이 있는 전자레인지 사용 가능 커피 주전자*
- H. 가열판
- I. 연장 가능 전원 코드 및 플러그
- J. 아로마 버튼
- K. 계량 스푼
- L. 트리거가 달린 스테인리스 스틸 열 주전자*

EN

Read the following instructions carefully before using the appliance for the first time.

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The appliance may only be connected to a power supply whose voltage and frequency comply with the specifications on the rating plate!
- Never use or pick up the appliance if
 - the supply cord is damaged,
 - the housing is damaged.
- The appliance must only be connected to an earthed socket. If necessary an extension cable suitable for 10 A can be used.

- If the appliance or the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person, in order to avoid hazard.
- Always place the appliance on a flat, level surface.
- The appliance must be switched off and the mains plug withdrawn before cleaning and maintenance.
- The appliance and accessories become hot during operation. Use only designated handles and knobs. Allow to cool down before cleaning or storage.
- The mains cable must not come into contact with any hot parts of the appliance.
- Do not immerse the appliance in water or any other liquid.
- Do not exceed the maximum filling volume as indicated on the appliances.
- Do not use or place the appliance on a hot surface or near source of heat.

- Appliance is for indoor use only.
- This appliance is intended for domestic use only. The manufacturer cannot accept any liability for possible damage caused by improper or incorrect use.

CNS

首次使用本咖啡机之前，请仔细阅读下列说明。

- 本咖啡机不适合身体、感官或精神机能有限或相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非在其安全负责人的看管或指导下才可使用。
- 应该看管儿童以确保他们没有玩耍咖啡机。
- 本咖啡机只能连接电压和频率符合额定功率标签上所做规定的电源。
- 下列情况下，切勿使用或拿起本咖啡机：
 - 电源线受损，
 - 外壳受损。
- 必须将本咖啡机连接到已接地的插座。如有必要，可使用适用于10A电流的延长电缆。

- 如果本咖啡机或电源线受损，必须由制造商、维修代理或具备类似资格的人员进行更换，以避免发生危险。
- 务必将本咖啡机置于平稳、水平的表面。
- 每次清洁和维护之前，必须关闭本咖啡机并将电源插头拔出。
- 本咖啡机在工作时内部及附件会变热。只能使用指定的把手和旋钮。待冷却后再进行存放或者清洁。
- 电源电缆不得接触本咖啡机的任何加热部件。
- 不得将本咖啡机浸入水中或任何其他液体中。
- 不得超过本咖啡机上所标示的最大注水量。
- 不得在高温表面上或者热源附近使用或放置本咖啡机。
- 本咖啡机仅供室内使用。

- 本咖啡机仅供家庭使用。制造商对因不当或不正确使用本咖啡机所导致的可能的损害不负任何责任。

首次使用本機時，請詳閱下列說明。

- 本機設計不適合體格，感官或精神能力不健全，或者是缺少經驗和知識的人士（包括兒童）使用，除非他們已透過負責他們安全的人士獲得有關使用本機的監督或說明。
- 請監督兒童確保他們不會玩耍本機。
- 本機僅可連接至電壓及頻率符合額定表規格的電源供應器！
- 在下列情況中，請勿使用或抬起本機：
 - 電源線已損壞時，
 - 外殼已損壞時。
- 本機僅可連接至已接地的電源插座。如有必要，可使用 10 A 適用的延長線。
- 如果本機或電源線損壞，必須由製造商，其服務代理商或類似持證服務人員進行更換，以避免發生危險。
- 永遠將本機放到平坦的水平表面上。
- 進行清潔及維修時，務必將本機電源關閉並拔除電源插頭。
- 使用過程中，本機和配件會變得灼燙。僅使用指定的把手和旋鈕。清潔或存放前讓本機冷卻。
- 不得將電源電纜與本機的任何灼熱元件接觸。
- 切勿將本機浸泡在水中或任何其他液體中。
- 切勿超過本機所標示的最大注水量。
- 切勿使用或將本機放置在灼熱表面或接近熱源處。
- 本機僅供室內使用。
- 本機僅供一般家庭使用。製造商對於任何因不當或錯誤使用而導致之損失概不負責。

CNT

본 제품을 처음 사용하기 전 다음 설명서를 자세히 읽어 보십시오.

- 이 제품은 신체적, 감각적, 또는 정신적 능력이 축소되거나 경험과 지식이 부족한 사람(어린이 포함)의 사용이 제한되어 있습니다. 그렇기 않을 경우, 이 제품사용에 대한 안전을 책임질 수 있는 사람의 감독 또는 주의가 요구됩니다.
- 어린이가 제품을 가지고 장난하지 않도록 세심한 주의를 기울여야 합니다.
- 본 가전제품은 명판의 사양을 준수하는 전압과 주파수를 가진 전원 공급 장치에만 연결할 수 있습니다.
- 다음과 같은 경우 본 제품을 사용하거나 들어 올리지 마십시오.
 - 전원 코드가 손상된 경우
 - 외장이 손상된 경우
- 제품은 접지 소켓에만 연결해야 합니다. 필요한 경우 10 A에 적합한 연장 케이블을 이용할 수 있습니다.
- 제품 또는 전원 코드가 손상된 경우 위험을 방지하려면 제조사, 서비스 대리점 또는 자격을 갖춘 전문가가 교환해야 합니다.
- 본 제품은 항상 수평으로 평평한 표면에 두십시오.
- 세척과 유지보수 전에는 스위치를 끄고 플러그도 빼십시오.
- 제품과 부속품은 작동 시 뜨거울 수 있습니다. 지정된 핸들과 스위치만 이용하십시오. 세척하거나 보관하기 전에 식히십시오.
- 전선은 제품의 뜨거운 부분에 닿지 않아야 합니다.
- 제품을 물이나 다른 액체에 담그지 마십시오.
- 제품에 표시된 최대 부피를 초과하지 마십시오.
- 뜨거운 표면 또는 열 근처에 본 제품을 두거나 사용하지 마십시오.
- 제품은 실내 전용입니다.
- 본 제품은 가정용으로만 사용하도록 제작되었습니다. 제조업체는 부적절하거나 잘못된 사용으로 인한 손상에 대해 책임을 지지 않습니다.

KR



EN

1. Place the machine on a flat surface. **When starting the machine for the first time**, fill the tank with cold water. Start the machine with the ON/OFF switch. Let a full tank of water pass through the machine once or twice to clean it, without using paper filter or coffee.

2. **Making coffee:** open the lid and fill the water tank with fresh cold water up to the desired level. There is a Water level indicator for 2-10 big cups / 4-12 small cups inside the water tank. **(The machine must not be used with empty tank!)**

3. **Insert a size 1x4 paper filter in the filter holder** and fill it with ground coffee. For average strong coffee one measuring spoon (approx. 6-7 g) per cup is sufficient. Close the water tank lid and place the jug (complete with lid) onto the warming plate.

CNS

1. 將機器放置於平穩的表面上。**初次使用時**，先將冷水注入水箱。按下開關按鈕啟動機器。用清水清潔水箱內部一到兩次。此為清潔步驟，所以不需要加入咖啡或濾網。

2. **沖泡咖啡：**將蓋子打開，往水箱中注入冷水（水量視需求而定）。水箱內附有水位指示計，可參考刻度沖泡2-10大杯或4-12小杯的咖啡。**（請勿在水箱淨空的情況下使用本機器！）**

3. **於濾網架上放入1x4的咖啡濾紙**，將研磨過的咖啡粉填入濾紙。一量匙的咖啡粉（約6~7g）可沖泡出中度濃度的咖啡。蓋上頂蓋，並將咖啡壺放到加熱底座上（壺蓋必須蓋上）。

CNT

1. 將機器放置於平穩的表面上。**初次使用時**，先將冷水注入水箱。按下開關按鈕啟動機器。用清水清潔水箱內部一到兩次。此為清潔步驟，所以不需加入咖啡或濾網。

2. **沖泡咖啡：**將蓋子打開，往水箱中注入冷水（水量視需求而定）。水箱內附有水位指示計，可參考刻度沖泡2-10大杯或4-12小杯的咖啡。**（請勿在水箱淨空的情況下使用本機器！）**

3. **於濾網架上放入1x4尺寸的咖啡濾紙**，將研磨過的咖啡粉填入濾紙。一量匙的咖啡粉（約6~7g）可沖泡出中度濃度的咖啡。蓋上頂蓋，並將咖啡壺放到加熱底座上（壺蓋必須蓋上）。

KR

1. 기기를 평평한 면 위에 놓습니다. 장비를 처음 사용할 때는 탱크에 냉수를 채웁니다. 전원 스위치로 장비를 시작시킵니다. 종이 필터나 커피를 사용하지 않고 물탱크 1~2통 분량의 물이 물탱크를 지나가도록 해 청소합니다.

2. 커피 만들기: 뚜껑을 열고 물탱크에 깨끗한 냉수를 원하는 높이까지 채웁니다. 물탱크 안에는 큰 컵 2-10 컵/작은 컵 4-12컵 분량의 물 높이 표시기가 있습니다. **(물탱크가 빈 상태로 기기를 사용하면 안됩니다)**

3. 필터 홀더에 1x4 사이즈 종이 필터를 삽입한 다음 갈린 커피를 채웁니다. 보통의 강한 커피를 만들려면 컵 당 계량 스푼 1개 분량 (약 6-7g)이 충분합니다. 물탱크 뚜껑을 닫고 주전자(뚜껑이 닫힌)를 가열판 위에 놓습니다.



4. **Start the machine with the ON/OFF switch.** The power indicator light will come on and hot water will flow into the filter. When water has stopped flowing, the warming plate keeps the coffee hot until the machine is turned off with the ON/OFF switch. If the machine is not turned off manually, the Safety Auto-Off function turns it off after 120 minutes.

4. **按下开关按钮启动机器。**此时电源指示灯会亮起，热水也会流过滤网。水流停止后，加热底座会持续保温运作，直到开关被切断为止。即使没有手动关闭开关，机器内也建有安全机制，会于120分钟后自动断电。

4. **按下開關按鈕啟動機器。**此時電源指示燈會亮起，熱水也會流過濾網。水流停止後，加熱底座會持續保溫運作，直到開關被切斷為止。即使沒有手動關閉開關，機器內也建有安全機制，會於120分鐘後自動斷電。

4. 전원 스위치를 눌러 기기를 작동시킵니다. 전원 표시등이 켜지고 뜨거운 물이 필터를 향해 흐릅니다. 물이 흐를을 멈추면 전원 스위치로 기기를 끌 때까지 가열판이 커피를 뜨겁게 유지시킵니다. 기기가 수동으로 꺼지지 않는 경우 안전 전원 꺼짐 기능에 의해 120분 후 전원이 꺼집니다.



5. **If the jug is removed,** the filter valve prevents coffee from dripping onto the warming plate. **(While boiling, the jug must not be removed for longer than 30 seconds or the filter will overflow.)**

5. **咖啡壺取出后，**滤网架上的阀门会自动关闭，以避免咖啡滴到加热底座上。**(冲泡时，请勿将咖啡壺取出超过30秒，否则咖啡会从滤网架上溢出。)**

5. **咖啡壺經取出後，**濾網架上的閥門會自動關閉，以避免咖啡滴到加熱底座上。**(沖泡時，請勿將咖啡壺取出超過30秒，否則咖啡會從濾網架上溢出。)**

5. 주전자를 분리하면 필터 밸브가 가열판 위에 커피를 흘리지 않도록 해줍니다. **(가열하는 도중에는 주전자를 30초 이상 분리하면 안됩니다. 그러면 필터가 넘칩니다.)**



6. **The Aroma Selector** extends the brewing time to maximize the flavour extraction and get a stronger coffee for a small number of cups (normally less than 6). Press the Aroma button, the light will turn on.

6. **香氣調節鈕**按下后可延长煮制时间，充分释放咖啡的精华，提高咖啡浓度。此功能适用于煮制较少杯数（一般不超过6杯）的咖啡。香氣調節鈕按下后，指示灯会亮起。

6. **香氣調節鈕**按下後可延長煮制時間，充分釋放咖啡的精華，提高咖啡濃度。此功能適用於煮制較少杯數（一般不超過6杯）的咖啡。香氣調節鈕經壓下後，指示燈會亮起。

6. **아로마 선택기**는 끓이는 시간을 늘려 향이 더 많이 나오도록 해주고 적은 수의 컵을 위한 강한 커피를 만들어줍니다.(보통 6컵 미만). 아로마 버튼을 누르면 표시등이 켜집니다.

EN

CNS

CNT

KR



EN

7. Place the Water filter holder and carbon filter into a container of clean cool water, and let soak for 10 minutes. Then rinse for 10 to 15 sec under running tap water. (Only necessary for new carbon filters). **We recommend to replace the carbon filter after 60 brew cycles.**

8. Insert the Water filter holder and carbon filter (filter end first) into the pocket located at the bottom of the water reservoir.

CNS

7. 將濾網架和活性碳濾水器放入干净的冷水中浸泡10分钟。接着再用清水连续冲洗10至15秒。(只有在更换活性碳滤水器时才须进行此步骤)。我们建议使用者每冲泡60次咖啡即可更换活性碳滤水器。

8. 將濾網架和活性碳濾水器插入位于水槽底部的插槽(滤网端朝下)。

CNT

7. 將濾網架和活性碳濾水器放入乾淨的冷水中浸泡10分鐘。接著再用清水連續沖洗10至15秒。(只有在更換活性碳濾水器時才須進行此步驟)。我們建議使用者每沖泡60次咖啡即可更換活性碳濾水器。

8. 將濾網架和活性碳濾水器插入位於水槽底部的插槽(濾網端朝下)。

KR

7. 물 필터 홀더와 카본 필터를 깨끗한 물이 든 용기에 넣고 10분 동안 담가둡니다. 그런 다음 흐르는 수도물로 10-15초 동안 행굽니다 (카본 필터가 새것인 경우에만 필요합니다). **60회 차를 끓인 후에는 카본 필터를 교체할 것을 권장합니다.**

8. 물 필터 홀더 및 카본 필터를 물 저장용기 하단에 위치한 주머니에 삽입합니다(필터 끝이 먼저 들어갑니다).



1. Turn the machine off and unplug the power cord. Wipe all outer surfaces with a damp cloth. Coffee jug and jug lid are dishwasher proof.* **Never use caustic or abrasive cleaners, and never immerse the machine in liquid!**

1. 关闭机器电源，并将插头拔高插座。用湿布擦拭机器表面。咖啡壶和壶盖可放入洗碗机中清洗*。避免使用具腐蚀性或磨蚀性的清洁工具，并切记千万不要将机器浸泡于任何液体中！

1. 關閉機器電源，並將插頭拔離插座。用濕布擦拭機器表面。咖啡壺和壺蓋可放入洗碗機中清洗*。避免使用具腐蝕性或磨蝕性的清潔工具，並切記千萬不要將機器浸泡於任何液體中！

1. 기기를 끄고 전원 플러그를 뽑습니다. 젖은 천으로 외부 표면을 모두 닦습니다. 커피 주전자와 주전자 뚜껑은 식기세척기에 사용할 수 있습니다. *부식성 클리너나 연마성 클리너를 사용하지 마시고 장비를 액체에 담그지 마십시오



2. To clean the filter holder, lift up the handle and remove the filter holder. To clean the filter valve thoroughly, push it several times while it is being rinsed. The filter holder can also be washed in the dishwasher.

2. 清洗咖啡滤网架时，请握住把手并将滤网架抽出。如要彻底清洗防水阀，冲水时请用手反复拨动开关阀门。咖啡滤网架也可放入洗碗机内清洗。

2. 清洗咖啡濾網架時，請握住把手並將濾網架抽出。如要徹底清洗防水閥，沖水時請用手重覆撥動開關閥口。咖啡濾網架也可放入洗碗機內清洗。

2. 필터 홀더를 청소하려면 손잡이를 올리고 필터 홀더를 분리합니다. 필터 밸브를 철저히 닦은 후 행구는 동안 여러 번 누릅니다. 필터 홀더도 식기세척기로 세척할 수 있습니다.



3. Decalcifying is recommended regularly, depending on water hardness. Fill the tank with water and decalcifier according to product instructions, then follow steps 4 and 5.

3. 建议用户依水质硬度定期除钙。除钙时，将清水注入水箱，并按照使用说明加入除钙剂，接着再进行第4及第5步骤。

3. 建議使用者依水質硬度定期進行除鈣作業。除鈣時，將清水注入水箱，並按照使用說明加入除鈣劑，接著再進行第4及第5步驟。

3. 물의 경도에 따라 정기적인 석회질 제거가 권장됩니다. 석회질 제거제의 제품 사용법에 따라 물탱크에 물과 석회질 제거제를 채운 다음 4-5단계를 실시합니다.

EN

CNS

CNT

KR



EN

- Place the coffee jug with its lid onto the warming plate. Allow the decalcifier to take effect for about 15 minutes, then switch the machine on. Switch it off when the solution has finished flowing through. If necessary repeat the decalcifying process.

CNS

- 將咖啡壺蓋上頂蓋，並放置到加熱底盤上。靜待15分鐘，等除鈣劑發揮作用後再打開電源。待水箱內的除鈣劑完成清潔後，關閉電源。如有需要可重復進行除鈣作業。

CNT

- 將咖啡壺蓋上頂蓋，並放置到加熱底盤上。靜待15分鐘，等除鈣劑發揮作用後再打開電源。待水箱內的除鈣劑完成清潔後，關閉電源。如有需要可重復進行除鈣作業。

KR

- 뚜껑이 닫힌 커피 주전자를 가열판 위에 놓습니다. 석회질 제거제가 작용할 수 있도록 15분 동안 기다린 다음 기기의 전원을 끕니다. 용액이 흐르기를 멈추면 전원을 끕니다. 필요한 경우 석회질 제거 절차를 반복합니다.



- Allow the machine to run at least twice with plain water. Then thoroughly rinse the coffee jug, lid and filter holder under running water, activate the filter valve repeatedly during the rinse process.

- 除鈣作業完成後，至少應該用清水沖洗兩次。將咖啡壺、壺蓋及咖啡濾網架拿到水龍頭下仔細沖洗。沖洗時請用手反復撥開濾網架上的止水閥。

- 除鈣作業完成後，用清水沖洗兩次或以上。將咖啡壺、壺蓋及咖啡濾網架拿到水龍頭下仔細沖洗。沖洗時請用手重覆撥開濾網架上的止水閥。

- 수돗물로 2회 이상 기기를 작동시킵니다. 그런 다음 커피 주전자와 필터 홀더를 흐르는 물로 철저히 행군 다음 행구는 동안 필터 밸브를 작동시킵니다.



- Never immerse the thermo jug in liquid or wash it in dishwasher.*

- 請勿將保溫壺浸泡在水中，也不要放入洗碗機內清洗*。

- 請勿將保溫壺浸泡在水中，也不要放入洗碗機內清洗*。

- 가열 주전자를 액체에 담거나 식기세척기를 사용해 세척하지 마십시오.*


Disposal

Packaging materials

The packaging materials are environmentally friendly and can be recycled. The plastic components are identified by markings, e.g. >PE<, >PS<, etc. Please dispose the packaging materials in the appropriate container at the community waste disposal facilities.

Old appliance



The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product

is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

EN


弃置

包装材料

包装材料符合环保要求并可回收利用。塑料部件都使用标记识别，例如 >PE<、>PS< 等。请将包装材料丢弃在社区废物弃置设施的适当容器内。

旧器具



产品或包装上的符号  表示该产品不能作为家庭废弃物来弃置。而是应该将它送到相应的收集站以进行电气和电子设备的回收利用。本产品弃置方式错

误可能会对环境和人类健康产生潜在的不良后果，通过确保对本产品进行正确的弃置您可避免此情况的发生。有关回收利用本产品的更多详细信息，请联系您当地的的城市办事处、生活垃圾弃置服务站或您购买产品的商店。

CNS


廢棄處理

包装材料

包裝材料符合環保要求並可循環使用。塑膠元件以 >PE<、>PS< 等標記識別。請將包裝材料棄置在公共廢品處理設施的適當回收容器中。

舊設備



產品上或其包裝上的  標記表示不能把該產品作為家庭垃圾般處理。應該將其棄置在電氣與電子設備廢品的適當回收站點。透過確保正確棄置本產品，您

也可以幫助避免由於不適當處理廢品而為環境和人類健康帶來潛在的負面影響。如需關於回收本品的更詳細資訊，請聯絡您當地的廢物回收部門、您的家庭垃圾處理服務點，或您購買產品的商店。

CNT


폐기 처분

포장재

포장재는 환경 친화적인 것을 사용하였기 때문에 재활용이 가능합니다. 플라스틱 부품에 >PE<, >PS< 등의 표시가 되어 있습니다. 포장재는 적합한 용기에 넣어 각 지역의 폐기물 처리 장소에 버립니다.

오래된 제품



제품이나 포장 박스에 있는  표시는 이 제품을 일반 가정용 폐기물로 처리해서는 안됨을 나타냅니다. 그 대신 전기 및 전자 장비 재활용을 담당하는 해당 수집소에 보내서 처리하도록 해야 합니다. 제품을 올바르게 폐기 처분하면 제품을 적절하게 처리하지 못해서 발생할 수 있는 환경과 인류에 미치는

잠재적인 부정적 영향을 방지할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 설명은 가까운 동사무소, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품 구입처로 문의하시기 바랍니다. 방지할 수 있습니다. 이 제품의 재활용에 관한 자세한 설명은 가까운 동사무소, 가정용 폐기물 서비스 센터 또는 제품 구입처로 문의하시기 바랍니다.

KR



ID

Komponen

- A. Tombol ON/OFF dengan lampu indikator
- B. Tanki air
- C. Indikator ketinggian air
- D. Penutup
- E. Dudukan saringan air dengan saringan karbon aktif*
- F. Katup anti tumpah pemegang saringan
- G. Teko kopi tahan microwave*
- H. Pelat pemanas
- I. Kabel & colokan
- J. Tombol aroma
- K. Sendok pengukur
- L. Termos dari besi baja dengan trigger*

TH

ส่วนประกอบ

- A. สวิตช์เปิดปิดพร้อมไฟแสดงสถานะ
- B. ถังใส่น้ำ
- C. สัญลักษณ์แสดงระดับน้ำ
- D. ฝาปิดแบบพับ
- E. ช่องใส่กรองน้ำพร้อมตะลันใส่กรองแอคทีฟคาร์บอน*
- F. ช่องใส่กรองพร้อมวาล์วป้องกันการหยด
- G. เขี่ยกกาแฟแบบนำเข้าเตาไมโครเวฟได้ พร้อมสัญลักษณ์แสดงปริมาณน้ำทั้งสองด้าน*
- H. แผ่นอุ่นกาแฟ
- I. สายไฟแบบขยายความยาวได้พร้อมปลั๊ก
- J. ปุ่มปรับระดับกลิ่น
- K. ช้อนตวง
- L. เขี่ยกความร้อนห่างจากเหล็กกล้าไร้สนิม พร้อมไก*

VN

Các bộ phận

- A. Công tắc BẬT/TẮT có đèn chỉ báo nguồn điện
- B. Bình chứa nước
- C. Vạch báo mức nước
- D. Nắp có khớp nối
- E. Giá đỡ bộ lọc nước có bộ lọc bằng than Hoạt tính*
- F. Giá đỡ bộ lọc có van chống nhỏ giọt
- G. Bình cà phê chống vi sóng có chia độ ở cả hai mặt*
- H. Tấm làm nóng
- I. Dây nguồn có thể mở rộng & chích cắm điện
- J. Nút Aroma
- K. Thìa đo cà phê
- L. Bình giữ nhiệt bằng thép không gỉ có nút khởi động*

*Spesifikasi berbeda-beda sesuai model / ข้อมูลรายละเอียดอาจแตกต่างกันไปในแต่ละรุ่น / Thông số kỹ thuật khác nhau tùy từng kiểu máy

Baca petunjuk berikut dengan seksama sebelum menggunakan pertama sekali.

- Mesin kopi ini tidak boleh digunakan oleh mereka (termasuk anak-anak) yang menderita cacat fisik, indra atau mental serta mereka yang tidak memiliki pengalaman atau pengetahuan kecuali pengguna tersebut telah mendapatkan petunjuk keselamatan dari orang yang bertanggung-jawab.
- Anak-anak harus diawasi dalam menggunakan mesin kopi agar tidak menggunakan dengan sembarangan.
- Mesin kopi ini harus digunakan pada tegangan listrik dan frekuensi seperti yang tertera pada spesifikasi
- Jangan gunakan atau mengangkat mesin kopi jika
 - kabel telah rusak,
 - bagian luar mesin kopi telah rusak.
- Mesin kopi ini harus digunakan pada soket yang telah dibumikan. Kabel sambungan yang cocok untuk 10 A juga dapat digunakan jika perlu.

- Jika mesin kopi atau kabel listrik rusak, komponen yang rusak tersebut harus diganti oleh pabrik, agen service atau seseorang yang telah terlatih untuk menghindarkan bahaya.
- Selalu letakkan mesin kopi pada permukaan yang rata.
- Matikan mesin kopi dan tarik kabel dari soket sebelum membersihkan atau memperbaiki.
- Mesin kopi dan komponen lainnya akan menjadi panas saat digunakan. Gunakanlah hanya pegangan dan tombol yang telah dimaksud. Biarkan mesin kopi beberapa saat agar suhunya turun sebelum mesin kopi dibersihkan atau disimpan.
- Kabel tidak boleh bersentuhan dengan komponen lain yang panas.
- Mesin kopi tidak boleh direndam dalam air atau cairan lain.
- Jangan isi melebihi volume maksimum yang tertera pada mesin.
- Jangan gunakan atau meletakkan mesin kopi pada permukaan panas atau dekat dengan api.

- Mesin kopi ini hanya untuk digunakan dalam rumah.
- Mesin ini tidak dimaksudkan untuk digunakan dengan timer eksternal atau sistem remote control terpisah.

ID

อ่านคำแนะนำต่อไปนี้โดยละเอียดก่อนใช้เครื่องเป็นครั้งแรก

- อุปกรณ์นี้ไม่ได้ออกแบบมาสำหรับการใช้งานโดยผู้ใหญ่ (และเด็ก) ที่มีความบกพร่องทางร่างกาย ทางประสาทรับรู้ หรือทางจิตใจ รวมถึงผู้ที่ขาดประสบการณ์ และความรู้เว้นแต่จะมีผู้ดูแลหรือผู้ให้คำแนะนำในการใช้อุปกรณ์อย่างปลอดภัย
- เด็กควรมีผู้ดูแลในการใช้งาน เพื่อให้แน่ใจว่า จะไม่เล่นกับเครื่อง
- ต่ออุปกรณ์กับแหล่งจ่ายไฟที่แรงดันไฟและความถี่ที่กีดตามรายละเอียดทางเทคนิคในแผ่นข้อมูลเท่านั้น!
- ห้ามใช้หรือหยิบตัวเครื่องหาก
 - พบว่าสายไฟเสียหาย
 - หรือตัวเรือนมีความเสียหาย
- ต่ออุปกรณ์เข้ากับเต้ารับไฟฟ้าที่มีสายดินเท่านั้น ในกรณีที่สามารถใช้ปลั๊กพ่วงขนาด 10 แอมป์

- หากอุปกรณ์หรือสายไฟเสียหาย ให้ส่งซ่อมกับผู้ผลิต ตัวแทนให้บริการหรือบุคลากรผู้เชี่ยวชาญเพื่อป้องกันอันตรายที่อาจเกิดขึ้น
- วางเครื่องบนพื้นผิวเรียบได้ระนาบทุกครั้ง
- ปิดเครื่องและถอดปลั๊กก่อนทำความสะอาดและดูแลรักษา
- เครื่องและอุปกรณ์เสริมต่าง ๆ อาจเกิดความร้อนระหว่างทำงาน จับที่ส่วนมือจับและแป้นจับเท่านั้น รอให้เย็นลงก่อนทำความสะอาดหรือจัดเก็บ
- สายไฟจะต้องไม่สัมผัสกับส่วนของตัวเครื่อง
- ห้ามจุ่มเครื่องลงในน้ำหรือของเหลว
- อย่าเติมเกินกว่าขีดสูงสุดที่ระบุไว้ที่ตัวเครื่อง
- อย่าใช้หรือวางเครื่องบนพื้นผิวที่มีความร้อนหรือใกล้กับแหล่งความร้อน
- เครื่องผลิตขึ้นสำหรับใช้ภายในอาคารเท่านั้น

- อุปกรณ์ออกแบบมาสำหรับใช้งานภายในครัวเรือนเท่านั้น. ผู้ผลิตจะไม่รับผิดชอบใด ๆ ต่อความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นเนื่องจากการใช้งานอย่างไม่เหมาะสมหรือไม่ถูกต้อง

TH

Đọc kỹ các hướng dẫn sau đây trước khi sử dụng thiết bị lần đầu tiên.

- Thiết bị này không được thiết kế để sử dụng bởi các cá nhân (kể cả trẻ em) có khuyết tật về thể chất, cảm giác hoặc thần kinh, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ phi họ được giám sát hoặc chỉ dẫn sử dụng thiết bị bởi một người chịu trách nhiệm về sự an toàn của họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo chúng không nghịch phá thiết bị này.
- Thiết bị chỉ có thể được cắm vào nguồn điện có điện thế và tần số tuân thủ các thông số kỹ thuật trên biển thông số!
- Không bao giờ sử dụng hoặc cầm vào thiết bị nếu
 - dây dẫn bị hỏng,
 - vỏ bọc bị hỏng.
- Chỉ được kết nối thiết bị với ổ cắm tiếp đất. Nếu cần, có thể sử dụng dây dẫn kéo dài thích hợp cho 10 A.

- Nếu thiết bị hoặc dây dẫn bị hỏng thì phải được thay bởi nhà sản xuất, đại lý dịch vụ của nhà sản xuất hoặc nhân viên đủ năng lực tương tự, để tránh nguy hiểm.
- Luôn đặt thiết bị trên bề mặt nhẵn, bằng phẳng.
- Phải tắt thiết bị và rút phích cắm điện trước khi làm sạch và bảo trì.
- Thiết bị và phụ kiện sẽ nóng lên trong quá trình hoạt động. Chỉ sử dụng tay cầm và núm được chỉ định. Để thiết bị và phụ kiện nguội trước khi làm sạch hoặc cất đi.
- Không để cáp điện tiếp xúc với bất kỳ phần nóng nào của thiết bị.
- Không nhúng thiết bị vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào khác.
- Không đổ nước quá thể tích đồ đầy tối đa được chỉ báo trên thiết bị.
- Không sử dụng hoặc đặt thiết bị trên bề mặt nóng hoặc gần nguồn nhiệt.
- Chỉ sử dụng thiết bị trong nhà.

- Thiết bị này chỉ dành cho sử dụng trong gia đình. Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm pháp lý về hư hỏng nào có thể xảy ra do sử dụng không phù hợp hoặc sai cách.



1. Letakkan mesin pada permukaan keras dan rata. **Saat menyalakan mesin pertama sekali**, isi tanki dengan air dingin. Tekan tombol ON/OFF untuk menyalakan mesin. Bilas tanki dengan air sebanyak satu atau dua kali untuk membersihkan tanpa saringan kertas atau kopi.



2. **Membuat kopi:** buka tutup dan isi tanki dengan air dingin sampai pada volume yang diinginkan. Pada bagian dalam tanki tertera indikator volume air untuk 2–10 cangkir besar / 4–12 cangkir kecil. **(Mesin tidak boleh digunakan dengan tanki kosong!)**



3. **Masukkan saringan kertas berukuran 1x4 pada pegangan saringan** dan isi dengan biji kopi halus. Untuk kopi yang kuat, satu sendok pengukur (kira-kira 6-7g) per cangkir sudah cukup. Tutup tanki dan letakkan teko (beserta tutup) pada pelat pemanas.

ID

1. วางเครื่องชงกาแฟบนพื้นราบ **เมื่อเริ่มใช้เครื่องชงกาแฟเป็นครั้งแรก** ให้เติมน้ำเย็นในถังใส่น้ำ จากนั้นกดสวิทช์เปิด/ปิดเพื่อเปิดเครื่องชงกาแฟ ปล่อยให้ น้ำในถังไหลผ่านเครื่องชงกาแฟหนึ่งหรือสองครั้งเพื่อทำความสะอาดโดยไม่ต้องใช้กระดาษกรองหรือกาแฟ

2. **ชงกาแฟ:** เปิดฝาและเติมน้ำเย็นลงใน ถังใส่น้ำจนได้ระดับที่ต้องการ ด้านในของถังใส่น้ำจะมีสัญลักษณ์แสดงระดับน้ำ 2-10 แก้วใหญ่/4-12 แก้วเล็ก **(ห้ามใช้เครื่องชงกาแฟหากไม่มีน้ำในถังใส่น้ำ!)**

3. **ใส่กระดาษกรองขนาด 1x4 ลงในช่องใส่กรอง** และเติมน้ำเย็นลงไป หากต้องการชงกาแฟที่มีความเข้มข้นตามปกติ กาแฟหนึ่งช้อนตวง (ประมาณ 6-7 กรัม) ต่อแก้วก็เพียงพอแล้ว ปิดฝาลงใส่น้ำและวางเหยือก (ปิดฝา) ลงบนแผ่นอุ่นกาแฟ

TH

1. Đặt máy trên bề mặt bằng phẳng. **Khi bắt đầu sử dụng máy lần đầu tiên**, đổ nước lạnh vào đáy bình. Khởi động máy bằng công tắc BẬT/TẮT. Đổ bình đầy bước đi qua máy một hoặc hai lần để làm sạch mà không sử dụng bộ lọc giấy hay cà phê.

2. **Pha cà phê:** mở nắp và đổ đầy nước lạnh sạch vào bình nước đến mức mong muốn. Có vạch báo mức Nước cho 2–10 tách lớn / 4–12 tách nhỏ trong bình nước. **(Không được dùng máy với bình trống!)**

3. **Đặt bộ lọc giấy cỡ 1x4 vào giá đỡ bộ lọc** và đổ đầy cà phê xay nhỏ vào. Đốt với cà phê mạnh trung bình, một muỗng đo (khoảng 6-7 g) mỗi tách là đủ. Đóng nắp bình nước lại và đặt bình (có đầy nắp) lên tấm làm nóng.

VN



- ID**
4. **Nyalakan mesin** dengan tombol ON/ OFF. Lampu indikator akan menyala dan air panas akan mengalir pada saringan. Saat air telah berhenti mengalir, pelat pemanas akan tetap menghangatkan kopi sampai mesin dimatikan dengan tombol ON/OFF. Jika mesin tidak dimatikan secara manual, fungsi Safety Auto-off akan mematikan mesin dalam waktu 120 menit



5. **Jika teko diangkat**, katup saringan akan mencegah kopi tumpah pada pelat pemanas. **(Saat memanaskan kopi, teko tidak boleh diangkat lebih dari 30 detik atau saringan akan menjadi kepanuhan.)**



6. **Aroma Selector** menjadikan penyeduhan kopi lebih lama untuk menghasilkan aroma yang kuat dengan rasa kopi yang tajam untuk beberapa cangkir kecil kopi (biasanya kurang dari 6). Tekan tombol aroma, lampu akan menyala.

- TH**
4. **เปิดเครื่องชงกาแฟ** โดยกดสวิตช์เปิด/ปิด ไฟแสดงสถานะจะสว่างขึ้น น้ำร้อนจะไหลลงไปในไส้กรอง เมื่อน้ำหยุดไหล แผ่นอุ่นกาแฟจะรักษาความร้อนของกาแฟเอาไว้จนกว่าจะมีการปิดเครื่องชงกาแฟด้วยการกดสวิตช์เปิด/ปิด หากไม่มีการปิดเครื่องชงกาแฟด้วยตัวเอง ฟังก์ชันปิดทำงานอัตโนมัติเพื่อความปลอดภัยจะปิดเครื่องชงกาแฟหลังจากผ่านไป 120 นาที

5. **หากนำเหยือกออกจากเครื่องชงกาแฟ** วาล์วกรองจะป้องกันไม่ให้น้ำกาแฟตกลงบนแผ่นอุ่นกาแฟ **(ขณะกาแฟเดือด ห้ามนำเหยือกออกไปนานเกิน 30 วินาที มิเช่นนั้น ของเหลวในไส้กรองจะล้นออกมา)**

6. **ปุ่มเลือกระดับกลิ่นหอม** จะขยายเวลาชงกาแฟเพื่อสกัดรสชาติของกาแฟออกมาให้ได้มากที่สุดและได้กาแฟที่เข้มข้นกว่าเดิมในปริมาณไม่ก็ด้วย (ตามปกติจะน้อยกว่า 6 แก้ว) กดปุ่มปรับระดับกลิ่นไฟจะสว่างขึ้น

- VN**
4. **Khởi động máy** bằng công tắc BẬT/TẮT. Đèn báo điện sẽ sáng lên và nước nóng sẽ chảy vào bộ lọc. Khi nước đã ngừng chảy, tấm làm nóng giữ cà phê nóng cho đến khi tắt máy bằng công tắc BẬT/TẮT. Nếu không tắt máy bằng tay, chức năng Tắt Tự Động An Toàn sẽ tắt máy sau 120 phút.

5. **Nếu lấy bình ra**, van bộ lọc sẽ ngăn cà phê nhỏ vào tấm làm nóng. **(Khi đang sôi, không được tháo bình ra quá 30 giây nếu không bộ lọc sẽ tràn.)**

6. **Núm chọn Aroma** kéo dài thời gian pha cà phê để tối đa việc chiết xuất hương vị và cho cà phê đậm đà hơn với ít tách hơn (thường dưới 6). Nhấn nút Aroma, đèn sẽ được bật.



7. Letakkan pegangan saringan air dan saringan karbon dalam seember air dingin yang bersih dan rendam selama 10 menit. Kemudian bilas selama 10 sampai 15 detik dengan air yang mengalir. (Hanya untuk saringan karbon baru). **Anda disarankan mengganti saringan karbon setelah penggunaan selama 60 kali.**

7. วางช่องใส่กรองน้ำและใส่กรองคาร์บอนในภาชนะบรรจุน้ำเย็นที่สะอาด แช่ไว้ 10 นาที จากนั้นล้างด้วยน้ำที่ไหลจากก๊อก 10-15 นาที (ถ้าเป็น กรณีที่เป็นไส้กรองคาร์บอนตัวใหม่เท่านั้น) **เราแนะนำให้เปลี่ยนไส้กรองคาร์บอนหลังการใช้งานเฟิร์มทุก 60 รอบ**

7. Đặt giá đỡ bộ lọc Nước và bộ lọc bằng than hoạt tính lên bình chứa nước lạnh và sạch, và ngâm trong 10 phút. Sau đó xả sạch trong 10 đến 15 giây dưới nước đang chảy từ vòi. (Chỉ cần thiết đối với các bộ lọc bằng than hoạt tính mới). **Chúng tôi khuyến nghị thay bộ lọc bằng than hoạt tính mới sau 60 chu trình pha cà phê.**



8. Masukkan pegangan saringan dan saringan karbon (ujung saringan masuk dahulu) pada kedudukan yang terletak pada bagian bawah penampung air.

8. สอดช่องใส่กรองน้ำและใส่กรองคาร์บอน (นำปลายลงก่อน) เข้าไปในช่องด้านล่างของถังใส่น้ำ

8. Đặt giá đỡ bộ lọc Nước và bộ lọc bằng than hoạt tính (cho đầu bộ lọc vào trước) vào ngăn ở đáy bình chứa nước.

ID

TH

VN



ID

- 1. Matikan mesin dan cabut kabel.** Bersihkan bagian luar mesin dengan kain basah. Teko kopi dan tutup teko dapat dicuci dengan mesin cuci piring.* **Jangan gunakan larutan pembersih dan jangan rendam panggangan dalam cairan!**



- 2. Untuk membersihkan pegangan saringan,** angkat gagang dan keluarkan pegangan saringan. Untuk membersihkan katup saringan dengan sempurna, tekan beberapa kali saat membilas. Pegangan saringan dapat dicuci dengan mesin cuci piring.



- 3. Dekalsifikasi** sangat disarankan untuk dilakukan secara berkala, tergantung pada tingkat kekerasan air. Isi tanki dengan air dan alat dekalifikasi sesuai petunjuk produk dekalifikasi dan lanjutkan dengan langkah 4.

TH

- 1. ปิดเครื่องชงกาแฟและถอดปลั๊กออก** เช็ดผิวด้านนอกของเครื่องชงกาแฟด้วยผ้าชุบน้ำหมาดๆ หลีกเลี่ยงชงกาแฟและฝาเหยือกสามารถล้างในเครื่องล้างจานได้* **ห้ามใช้สารทำความสะอาดที่มีฤทธิ์กัดกร่อนหรือทำลายและห้ามจุ่มเครื่องชงกาแฟลงในของเหลวเด็ดขาด!**

- 2. หากต้องการทำความสะอาดช่องใส่กรอง** ยกที่จับขึ้นและนำช่องใส่กรองออกมา หากต้องการทำความสะอาดวาล์วกรองอย่างหมดจด ให้กดวาล์วกรองหลายๆ ครั้งระหว่างล้าง ช่องใส่กรองสามารถล้างในเครื่องล้างจานได้เช่นกัน

- 3. การกำจัดตะกรัน** แนะนำให้กำจัดตะกรันเป็นประจำ ขึ้นอยู่กับความกระด้างของน้ำ เติมน้ำและสารกำจัดตะกรันลงในถังใส่ได้ตามคำแนะนำการใช้งานผลิตภัณฑ์กำจัดตะกรัน จากนั้นปฏิบัติตามขั้นตอน 4 และ 5

VN

- 1. Tắt máy và rút dây điện ra.** Dùng miếng giẻ ướt lau tất cả các bề mặt ngoài. Bình cà phê và nắp bình không thấm nước rửa bát đĩa.* **Không bao giờ sử dụng chất tẩy rửa ăn da hay ăn mòn và không bao giờ nhúng máy vào chất lỏng!**

- 2. Để làm sạch giá đỡ bộ lọc,** nâng tay cầm lên và tháo giá đỡ bộ lọc ra. Để làm sạch van bộ lọc hoàn toàn, xoay van một vài lần, đồng thời xả nước. Cũng có thể làm sạch giá đỡ bộ lọc trong máy rửa bát.

- 3. Khuyến nghị khử cặn với ba tháng một lần,** tùy thuộc vào độ cứng của nước. Đổ đầy nước và sản phẩm khử cặn vào bình theo các hướng dẫn cho sản phẩm, sau đó thực hiện các bước 4 và 5.



4. **Letakkan teko kopi dengan tutupnya** pada pelat pemanas. Biarkan dekalsifikasi bekerja selama 15 menit, kemudian nyalakan mesin. Matikan saat larutan telah selesai membersihkan. Jika perlu, ulangi proses dekalsifikasi.



5. **Biarkan mesin menyala setidaknya dua kali dengan air bersih.** Kemudian bilas teko kopi, tutup dan pegangan saringan, aktifkan katup saringan beberapa kali saat membilas.



6. **Jangan rendam termos dalam carian atau cuci dengan mesin cuci piring.***

ID

4. **วางเหยือกกาพร้อมฝาปิดบนแผ่นอุ่นกาแฟ** ปล่อยให้สารกำจัดตะกอนทำงานประมาณ 15 นาที จากนั้นเปิดเครื่องชงกาแฟ ปิดเครื่องชงกาแฟเมื่อสารละลายไหลผ่านเครื่องชงกาแฟเรียบร้อยแล้ว หากจำเป็น ทำซ้ำขั้นตอนการกำจัดตะกอนนี้

5. **เปิดเครื่องชงกาแฟให้ทำงานด้วยน้ำเปล่าอย่างน้อยสองครั้ง** จากนั้นล้างเหยือกกาแฟ และ ช่องใส่กรองให้สะอาดด้วยน้ำไหลจากก๊อก เปิดวาล์วกรองซ้ำๆ กันระหว่างการล้าง

6. **ห้ามจุ่มเหยือกความร้อนในของเหลวหรือล้างในเครื่องล้างจานเด็ดขาด***

TH

4. **Đặt bình cà phê có đậy nắp lên tấm làm nóng.** Cho phép khử cặn vôi trong khoảng 15 phút, sau đó bật máy. Tắt máy khi dung dịch đã chảy qua hết. Nếu cần thiết, lặp lại quá trình khử cặn vôi.

5. **Cho phép máy chạy ít nhất hai lần với nước lạnh.** Sau đó, xả sạch bình cà phê, nắp và giá đỡ bộ lọc dưới nước đang chảy, kích hoạt van bộ lọc nhiều lần trong quá trình xả rửa.

6. **Không bao giờ nhúng bình giữ nhiệt vào chất lỏng hoặc rửa bình giữ nhiệt trong máy rửa bát.***

VN

Pembuangan barang bekas / การกำจัดทิ้ง / Vứt bỏ

ID


Pembuangan barang bekas

Bahan kemasan

Bahan kemasan bersifat ramah lingkungan dan dapat didaur ulang. Komponen-komponen plastik memiliki tanda, seperti >PE<, >PS<, dan sebagainya. Harap buang bahan kemasan ke tempat yang sesuai di fasilitas pembuangan sampah umum.

Peralatan yang tidak digunakan lagi



Simbol  pada produk atau kemasannya menunjukkan bahwa produk ini tidak dapat diperalakukan sebagai limbah rumah tangga. Namun produk ini harus diserahkan kepada titik pengumpulan yang sesuai untuk daur ulang peralatan listrik dan elektronik. Dengan memastikan bahwa produk

ini dibuang dengan benar, Anda dapat membantu mencegah akibat negatif pada lingkungan dan kesehatan manusia, yang disebabkan oleh penanganan limbah produk yang tidak tepat. Untuk informasi lebih terinci mengenai daur ulang produk ini, harap hubungi kantor kota setempat, layanan pembuangan sampah rumah tangga Anda atau toko tempat Anda membeli produk ini.

TH


การทิ้ง

วัสดุบรรจุภัณฑ์

วัสดุบรรจุภัณฑ์ที่ใช้ไม่มีอันตรายต่อสิ่งแวดล้อม และสามารถนำมารีไซเคิลได้ ชิ้นส่วนพลาสติกมีสัญลักษณ์กำกับ เช่น >PE<, >PS< เป็นต้น โปรดกำจัดวัสดุบรรจุภัณฑ์ทิ้งในภาชนะที่เหมาะสม ตามสถานที่จัดทิ้งขยะของชุมชน

เครื่องใช้เก่า



สัญลักษณ์  ที่ตัวผลิตภัณฑ์หรือบรรจุภัณฑ์ใช้เพื่อแจ้งว่าห้ามทิ้งแบบขยะในครัวเรือนตามปกติ โดยให้นำไปทิ้ง ณ จุดจัดเก็บที่เหมาะสมเพื่อทำการรีไซเคิล ส่วนประกอบทางไฟฟ้าและอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ การทิ้งผลิตภัณฑ์อย่างถูกต้องถือเป็นการป้องกันผลกระทบต่อสิ่งแวดล้อม

และสุขภาพของเพื่อนร่วมโลก ผลกระทบเหล่านี้อาจเกิดขึ้นได้เนื่องจากวิธีการทิ้งผลิตภัณฑ์อย่างไม่ถูกต้อง สอบถามข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการรีไซเคิลผลิตภัณฑ์ได้จากหน่วยงานในพื้นที่ ผู้ให้บริการจัดเก็บขยะประจำพื้นที่ของคุณ หรือร้านค้าที่จำหน่ายผลิตภัณฑ์นี้

VN


Vứt bỏ

Vật liệu đóng gói

Các vật liệu đóng gói không gây ô nhiễm môi trường và có thể tái chế. Các bộ phận nhựa có đánh dấu, ví dụ >PE<, >PS<, v.v. Vui lòng vứt bỏ vật liệu đóng gói trong thùng chứa thích hợp tại cơ sở xử lý chất thải địa phương.

Thiết bị cũ



Biểu tượng  trên sản phẩm hoặc bao bì cho biết rằng không được xử lý sản phẩm này như rác thải gia đình. Thay vào đó, phải chuyển thiết bị đến điểm thu gom tái chế thiết bị điện và điện tử. Bằng cách vứt bỏ sản phẩm này đúng quy cách, bạn sẽ giúp tránh

tạo ra hậu quả xấu cho môi trường và sức khỏe con người, mà việc xử lý chất thải sai quy cách đối với sản phẩm này có thể gây ra. Để biết thêm thông tin chi tiết về việc tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ văn phòng thành phố địa phương của bạn, cơ quan phụ trách vứt bỏ rác thải gia đình hoặc cửa hàng nơi bạn đã mua sản phẩm.

中国

伊莱克斯 (中国) 电器有限公司 上海小家电分公司
中国, 上海, 闸北区共和新路1968号8号楼
1107/1108室
办公电话: +86 21 6095 8300
传真: +86 21 2603 5234
售后服务: +86 800 820 0096
网站: www.electrolux.com.cn

台湾

新加坡商伊莱克斯股份有限公司 台湾分公司
22065新北市板橋區縣民大道2段68號9F
免付費客服專線: 0800-888-259
傳真: 886-2-8964-5269
電郵: service@electrolux.com.tw
網站: www.electrolux.com.tw

KOREA

Electrolux Korea limited
East Tower 11F Signature Towers Seoul,
99 Supyo-dong, Jung-gu, Seoul, 100-230
Korea
Tel : +(82) 2 6020-2200
Fax: +(82) 2 6020-2271~3
Customer Care Services : +(82) 1566-1238
Email : homecare@electrolux.co.kr
Website: www.electrolux.co.kr

INDONESIA

PT Electrolux Indonesia
Gedung Plaza Kuningan
Menara Utara 2nd Floor, Suite 201.
Jl. HR Rasuna Said kav C 11-14, Karet Setiabudi
Jakarta Selatan 12940
Indonesia
Tel: +(62) 21 522 7099
Fax: +(62) 21 522 7097
Customer Care Services: +(62) 21 522 7180
Email: customercare@electrolux.co.id
Website: www.electrolux.co.id

PHILIPPINES

Electrolux Philippines, Inc.
10th Floor. W5th Avenue Building
5th Avenue Corner 32nd Street
Bonifacio Global City,
Taguig Philippines 1634
Trunkline: +(63) 2 737 4756
Domestic Toll Free : 1 800 10 845 care 2273
Customer Care Services: +(63) 2 845 care 2273
Email : wecare@electrolux.com
Website : www.electrolux.com.ph

THAILAND

Electrolux Thailand Co Ltd
Electrolux Building
14th Floor 1910 New Petchburi Road
Bangkapi, Huay Kwang
Bangkok 10310
Thailand
Tel: +(66) 2 725 9100
Fax: +(66) 2 725 9299
Customer Care Services: +(66) 2 725 9000
Email: customercarethai@electrolux.com
Website: www.electrolux.co.th

VIETNAM

Electrolux Vietnam Ltd
Floor 9th, A&B Tower
76 Le Lai Street
Ben Thanh Ward - District 1
Ho Chi Minh City
Vietnam
Tel: +(84) 8 3910 5465
Fax: +(84) 8 3910 5470
Customer Care Services: 1800-58-8899
Email: vncare@electrolux.com
Website: www.electrolux.vn

MALAYSIA

Electrolux Home Appliances Sdn Bhd
Lot C6, No. 28, Jalan 15/22,
Taman Perindustrian Tiong Nam,
40200 Shah Alam, Selangor
Malaysia
Customer Care Services Tel: (+60 3) 5525 0800
Customer Care Services Fax: (+60 3) 5524
2521s
Email: malaysia.customercare@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.my

SINGAPORE

Electrolux SEA Pte Ltd
1 Fusionopolis Place, Galaxis
#07-10 (West Lobby)
Singapore 138522
Customer Care Services: +(65) 6727 3699
Fax: +(65) 6727 3611
Email: customer-care.sin@electrolux.com
Website: www.electrolux.com.sg



Electrolux

Share more of our thinking at
www.electrolux.com